

II-Politika u Avviż Globali dwar il-Privatezza ta' CWT

Verżjoni aġġornata Mejju 2018

Il-privatezza tiegħek hija importanti

Carlson Wagonlit Travel (CWT Global B.V. u l-affiljati tagħha, flimkien CWT) hija kumpanija tal-ġestjoni tal-ivvjaġġar b'operazzjonijiet f'diversi pajjiżi madwar id-dinja. Aħna nipprovdu servizzi ta' ivvjaġġar fuq negozju u ospitalità, kif ukoll servizzi ta' laqgħat u avvenimenti lill-klijenti korporattivi tagħna.

CWT hija marbuta li tkun trasparenti u li tirrispetta l-privatezza tiegħek online, u tirrikonoxxi l-bżonn għal protezzjoni u l-ġestjoni adegwata tad-data personali li inti taqşam magħna.

Din il-Politika u l-Avviż dwar il-Privatezza Globali tiddeskrivi d-data personali li niġbru aħna, kif nużawha u ma' min naqsmuha, fil-kuntest ta' forniment tas-servizzi tagħna u meta inti żżur il-websites u l-għodod online tagħna.

Għaliex niġbru d-data personali tiegħek?

Id-data personali hija informazzjoni li tħallina nidentifikawk meta nipprovdu s-servizzi tagħna. L-użu, l-ipproċessar jew it-trasferiment tad-data personali tiegħek huma rregolati minn liġijiet u regolamenti applikabbli dwar il-protezzjoni tad-data u l-privatezza.

CWT tiġbor informazzjoni personali mingħand (i) il-klijenti korporattivi, il-vjaġġaturi tagħhom u l-partecipanti tal-laqgħat u l-avvenimenti, minhabba l-prestazzjoni tal-ftehim kummerċjali konkluz mal-klijenti tagħna, u (ii) il-viżitaturi u l-utenti tal-websites ta' CWT. L-għanijiet għaliex niġbru l-informazzjoni personali tiegħek huma relatati mal-forniment ta' servizzi ta' vjaġġar għal raġunijiet ta' negozju, ospitalità u laqgħat u avvenimenti, bħal eżempju:

- Prenotazzjonijiet ta' titjiriet, trasport u ospitalità;
- Prenotazzjonijiet ta' laqgħat u avvenimenti, inkluż il-provvediment ta' badges u stationery;
- Servizzi ta' kejtering u dawk awdjovizivi;
- Assistenza fl-applikazzjoni tal-VISA;
- Ġestjoni tal-kont u fatturat;
- Rapportar dwar il-politika ta' konformità tal-klijent li jivvjaġġa u l-konsolidazzjoni tal-ispejjeż;
- Il-komunikazzjoni tal-informazzjoni essenzjali dwar l-ivvjaġġar, inkluż l-itinerarji u l-allerti, kif ukoll aġġornamenti fuq il-prodotti u s-servizzi ta' CWT, inkluż s'tharriġ dwar kemm il-konsumaturi huma ssodisfati;
- Identifikazzjoni u prevenzjoni ta' frodi, inkluż, fejn relevanti, monitoraġġ fuq is-sigurtà u s-sanzjonijiet kif preskritti mil-liġijiet lokali applikabbli;
- Analizi tas-suq intern.

Id-data personali li niġbru hi għalhekk neċessarja għall-prestazzjoni tal-kuntratt mal-klijenti korporattivi tagħna u mingħajrha ma nkunux nistgħu nissodisfaw il-bżonnijiet u r-rekwiżiti għall-ivvjaġġar, l-ospitalità jew il-laqgħat u l-avvenimenti tagħhom.

Aħna niġbru wkoll l-informazzjoni ta' kuntatt tan-negozju għal finijiet ta' reklamar dirett (deskritt taħt l-Avviż dwar il-Komunikazzjonijiet ta' Reklamar Dirett).

X'tip ta' informazzjoni personali niġbru?

Id-data personali li niġbru għall-għanijiet t'hawn fuq jinkludu: isem, kunjom, numru tat-telefon, indirizz eletriiku u indirizz postali, isem tal-kumpanija, sess, data tat-twelid, mod tal-pagament u n-numri tal karta tal-kreditu, preferenzi fl-ivvjaġġar meta mitluba (seat, ikel, tipjip, servizzi speċjali, eċċ.), dettalji tal-passaport u tal-visa, Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (PNR, Passenger Name Record) u kif ukoll informazzjoni dwar l-eqreb persuna li tiġi minnek.

CWT tiġbor ukoll informazzjoni ta' kuntatt minn viżitaturi tal-websites ta' CWT permezz tal-formoli online "Ikkuntattjana", li l-oqsma tagħhom jinkludu isem, kunjom, numru tat-telefon, indirizz eletriiku u indirizz postali, isem tal-kumpanija.

Kif niġbru jew nirċievu l-informazzjoni personali?

Meta noffru servizz lill-klijenti korporattivi tagħna għall-bżonnijiet tal-ivvjaġġar u l-ospitalità tagħhom, jinħoloq "Profil tal-Vjaġġatur" elettroniku fl-għodda proprjetarja ta' CWT bl-isem ta' CWT Portrait. L-informazzjoni personali tiddaħhal permezz ta' informazzjoni mibghuta mill-klijenti korporattivi, u/jew permezz tal-vjaġġatur jew l-amministratur awtorizzat tal-vjaġġatur. L-informazzjoni dwar il-profil tista' tasal ukoll mill-fornitur tas-servizz tal-għodda għall-prenotazzjonijiet online (OBT, sistemi biex tibbukja elettronikalment), fejn servizzi ta' fornitur bħal dawn ikunu mitluba mill-klijenti tagħna.

Meta norganizzaw laqgħat u avvenimenti għall-klijenti korporattivi tagħna, CWT tipproċessa lista bl-ismijiet tal-partecipanti u informazzjoni dwar il-partecipanti li tkun waslet direttament mingħand klijenti jew indirettament permezz ta' fornituri tal-amministrazzjoni online li jista' jagħżilhom il-klijent.

Kif nużaw id-data personali tiegħek?

Aħna nużaw id-data personali tiegħek biex nipprovdu s-servizzi tagħna kif deskritti fil-ftehim kummerċjali tagħna.

Pereżempju, meta ssir prenotazzjoni, CWT tipproċessa PNR bid-data personali li nkunu rċevejna, flimkien mal-informazzjoni meħtieġa dwar il-prenotazzjoni sabiex titlesta t-talba għall-ivvjaġġar, u, f'ċerti każijiet b'aktar informazzjoni, meħtieġa għal konformità mar-regolamenti lokali tal-ivvjaġġar bħal eżempju l-Programm Secure Flight fl-Istati Uniti u s-Sistema ta' Tagħrif bil-Quddiem dwar il-Passiġġieri mħaddma f'diversi pajjiżi bħal pereżempju r-Renju Unit u ċ-Ċina.

Kemm indumu nżommuha d-data personali tiegħek?

Aħna nżommu d-data personali tiegħek skont kif meħtieġ biex nattivaw il-ftehimiet tagħna u nipprovdu s-servizzi tagħna, nirrispondu għad-domandi tal-klijenti korporattivi tagħna rigward ivvjaġġar imġhoddi u attivitajiet kummerċjali oħrajn, u biex nikkonformaw mal-obbligi legali tagħna, nonoraw ir-rekwiżiti regolatorji tagħna bħal pereżempju l-liġijiet dwar rapporti finanzjarji, insolvu tilwim jew nindirizzaw allegazzjonijiet jew litigazzjoni.

Ma' min naqsmu l-informazzjoni personali tiegħek?

Biex nagħmlu prenotazzjonijiet ta' vjaġġar u ospitalità, u f'konformità ma' prattiki tal-industrija tal-ivvjaġġar, CWT jeħtieġ taqsam informazzjoni personali li tkun ġabret u pproċessat (ġeneralment il-PNR) ma' diversi kumpaniji terzi tal-ivvjaġġar bħal eżempju:

- Fornituri ta' servizzi fl-industrija tal-ivvjaġġar, i.e., kumpaniji tal-ajru, lukandi, kumpaniji tal-karozzi tal-kiri;
- OBTs; sistemi biex tibbukja elettronikament
- Fornituri ta' servizzi tas-saħħa u s-sigurtà;
- Sistemi ta' Distribuzzjoni Ġeneral (GDS, General Distribution Systems), li huma sistemi ta' network kompjuterizzati li jippermettu transazzjonijiet għal ivvjaġġar u ospitalità bejn kumpaniji li jamministraw l-ivvjaġġar bħalma hi CWT, permezz tal-aggregazzjoni ta' inventarju fil-ħin reali (tal-ammont ta' kmamar fil-lukandi, seats fit-titjira u karozzi disponibbli, eċċ.);
- Sistemi kompjuterizzati għal prenotazzjonijiet, li huma sistemi għal prenotazzjonijiet użati mill-fornituri tas-servizzi (kumpaniji tal-ajru, lukandi, eċċ.) u li jżommu fihom l-inventarju (tal-ammont ta' kmamar fil-lukandi, seats tat-titjira u karozzi disponibbli, eċċ.);
- Kumpaniji li jieħdu ħsieb ħlasijiet bil karta tal-kreditu ; u
- Minn żmien għal żmien, skont ir-rekwiżiti regolatorji, korpi tal-gvern bħal eżempju d-Dipartiment tas-Sigurtà Interna fl-Istati Uniti.

Jekk ma naqsmux informazzjoni personali ma' entitajiet fl-industrija tal-ivvjaġġar, il-vjaġġ ma jkunx possibbli.

Biex norganizzaw u nikkordinaw il-laqqgħat u l-avvenimenti tal-klijenti tagħna, u f'konformità mal-prattiki tal-industrija, CWT jeħtieġ taqsam l-informazzjoni personali ma' diversi kumpaniji terzi bħal:

- Fornituri tat-transport (karozzi, tal-linja u xarabanks);
- Fornituri li jipprovdu tikketti tal-isem u kartolerija;
- Fornituri tal-ikel (għal rekwiżiti tad-dieta);
- Kumpaniji li jipprovdu servizzi awdjoviżivi (għal prezentazzjonijiet u konferenzi).

Barra minn hekk, CWT tuża xi fornituri terzi (i.e. sottokuntratturi) biex jieħdu ħsieb ċerti għodod u pjattaformi amministrattivi u tat-teknoloġija tal-informatika. Dawn is-sottokuntratturi jistgħu jaċċessaw id-data personali tiegħek iżda biss biex, f'isem, u skont l-istruzzjonijiet ta' CWT, u jintalbu jsegwu l-

politika, il-proċeduri u l-proċessi ta' CWT u jirrispettaw il-liġijiet applikabbli dwar il-privatezza.

Aħna nirriservaw id-dritt li naqsmu data personali jekk ikun meħtieġ naghmlu dan bil-liġi jew f'każ li ġenwinament naħsbu li azzjoni bħal din tkun neċessarja għall-konformità mal-liġijiet applikabbli.

Id-data personali tiegħek tiġi trasferita 'l barra mill-UE/ŻEE?

Minhabba n-natura internazzjonali tas-servizzi ta' CWT, trasferimenti internazzjonali tad-data personali jsiru fi ħdan CWT kollha, fl-affiljati tagħha, fin-negozji kongunti u fin-network tas-sħubijiet globali sabiex jgħinu fis-servizzi relatati mal-ivvjaġġar bħal eżempju l-ħruġ tal-biljett tal-ajru u talbiet għal għajjnuna teknika, kif ukoll l-amministrazzjoni tal-laqqgħat u l-avvenimenti.

F'ċirkustanzi meta d-data personali tiġi trasferita lil, jew tinzamm ċentralment f'pajjiżi fejn m'hemmx l-istess livell ta' protezzjoni bħal f'pajjiżek, CWT, fejn relevanti, ħadet passi biex tassigura livell ta' protezzjoni adegwat tad-data trasferita billi daħlet fi ftehimiet xierqa dwar it-trasferimenti tad-data bejn kumpaniji abbażi ta' Klawnsoli Kuntrattwali Standard Ewropej (magħrufa wkoll bħala Klawnsoli Mudell tal-UE).

Kif nassiguraw li d-data personali tiegħek hija protetta?

Aħna kontinwament nimplimentaw u nieħdu ħsieb, miżuri ta' sigurtà amministrattiva, organizzattiva, teknika u fiżika sabiex nassiguraw il-kunfidenzjalità, l-integrità, id-disponibilità u r-reżiljenza tas-sistemi tagħna li jipproċessaw id-data personali tiegħek. Dawn il-miżuri huma mmonitorjati biex tkun evitata d-distruzzjoni aċċidentali jew illegali, ikun evitat kull tibdil jew kwalunkwe żvelar jew aċċess mhux awtorizzati tad-data personali tiegħek, jew forom illegali oħra ta' pproċessar.

Konformità ma' din il-Politika u l-liġijiet dwar il-protezzjoni tad-data

L-entitajiet kollha fi ħdan il-grupp ta' CWT huma konformi ma' din il-Politika u l-Avviż dwar il-Privatezza Globali u huma impenjati li jħarsu l-prinċipji u regolamenti applikabbli kollha dwar il-privatezza.

Avviż dwar il-Komunikazzjonijiet ta' Reklamar Dirett

Meta żżur il-websites u l-għodod online ta' CWT, dejjem tista' tagħzel li ma tagħtiniex ċertu informazzjoni. Jekk tagħzel li ma tagħtiniex id-data ta' kuntatt li nitolbuk, xorta tista' tkompli żżur ħafna mill-paġni tal-internet ta' CWT iżda jaf ma tkunx tista' taċċessa ċerti servizzi li jinvolvu interazzjoni magħna.

F'każ li inti tircievi komunikazzjoni mingħandna dwar il-prodotti u s-servizzi tagħna, dan iseħħ minhabba li inti jew il-kumpanija tiegħek kontu tlabtu din il-komunikazzjoni jew minhabba li aħna naħsbu li l-komunikazzjoni taf tkun ta' interess għalik jew għall-kumpanija tiegħek. F'ċerti każijiet, aħna se jkollna niġbru d-dettalji ta' kuntatt tiegħek minn sorsi pubbliċi disponibbli jew mingħand

terzi persuni li inti jew il-kumpanija tiegħek tkunu qbiltu fuqhom fuq it-tixrid estiz. Aħna nibbażaw fuq l-interess legittimu tagħna li nżommuk infurmat/a dwar il-prodotti u s-servizzi tagħna. Madankollu, jekk inti ma tixtieqx tibqa' tircievi komunikazzjonijiet ta' reklamar, jekk jogħġbok ikklikkja fuq il-link ta' tneħħija tal-abbonament "unsubscribe" fin-naħa t'isfel tal-komunikazzjoni u d-dettalji ta' kuntatt tiegħek ma jibqgħux jintużaw f'dan ir-rigward.

Meta nqabbdu sottokuntratturi terzi biex jamministraw il-kampanji ta' reklamar tagħna, dawn jagħmlu hekk f'isimna u taħt l-istruzzjonijiet tagħna, u aħna nassiguraw li huma jimpenjaw ruħhom li jikkonformaw mal-politiki u l-ligijiet applikabbli tagħna dwar il-privatezza u li ma jużawx id-data tiegħek għal raġunijiet oħra lil hinn minn dawk li jkun sar qbil fuqhom.

Bħala fornitur globali fl-amministrazzjoni tal-ivvjaġġar, aħna nistgħu nittrasferixxu d-data personali tiegħek 'il barra mill-Unjoni Ewropea u ż-Żona Ekonomika Ewropea. Meta aħna nagħmlu dan ma' kwalunkwe pajjiż li ma jitqiesx bħala pajjiż li jipprovdi protezzjoni adegwata minn Kummissarji Ewropej, aħna nieħdu ħsieb li dawn it-tipi ta' trasferimenti jiġu vvalidati permezz tal-Klawsoli Standard Ewropej rikonoxxuti (magħrufa wkoll bħala Klawsoli Mudell Ewropej) biex b'hekk id-drittijiet tiegħek jiġu mħarsa.

CWT tista' żżomm l-informazzjoni tiegħek biss sakemm inti tkun tixtieq tircievi/tibqa' tircievi l-komunikazzjonijiet ta' reklamar tagħna u/jew biex tkun konformi ma' obbligi legali, ordni tal-Qorti jew rekwiziti regolatorji, u biex tissodisfa t-talba tiegħek li tneħħi l-abbonament mill-komunikazzjonijiet ta' reklamar.

Id-Drittijiet Tiegħek

Inti intitolat/a għal diversi drittijiet relatati mad-data personali tiegħek, bħal pereżempju dritt li taċċessa d-data li CWT tiġbor dwarek, dritt ta' rettifika, dritt ta' tħassir, dritt li topponi għall-ipproċessar tad-data personali tiegħek fuq bażi legittima.

Jekk tixtieq teżercita d-drittijiet tiegħek, pereżempju tagħmel talba għal aċċess jew talba ta' rettifika, jekk jogħġbok ikklikkja fuq dan il-link, li tieħdok fil-formola [SAR](#) tagħna għall-ipproċessar tat-talba tiegħek.

Aħna lesti ngħinuk fi kwalunkwe tħassib li jista' jkollok (jekk jogħġbok uża l-email tagħna hawn taħt), kwalunkwe talba jew kwistjoni, inkluż ilmenti. Aħna nindirizzaw dan bil-livell ta' rispett li inti intitolat tistenna mingħandna. Madankollu, jekk ma tkunx sodisfatt/a bil-mod ta' kif inkunu indirizzajna t-talbiet tiegħek, u skont il-pajjiż li fih toqgħod, inti għandek ukoll id-dritt li tressaq ilment quddiem l-awtorità superviżorja tal-protezzjoni tad-data.

Informazzjoni ta' Kuntatt

Sabiex tikkuntattja lil CWT b'mistoqsijiet jew kwistjonijiet rigward il-Politika u Avviż Globali dwar il-Privatezza ta' CWT, jekk jogħġbok ikkuntattjana fuq globalprivacy@carlsonwagnolit.com.

Din il-politika hija soġġetta għal tibdil. Il-bidliet se jkunu mgħarrfa minn żmien għal żmien fuq din il-website. Għalhekk, kun ċert/a li tiċċekkja din il-website b'mod regolari.